加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮

唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

加國 **泰興有限公司** 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大帮

良友牌涼粉 新大蠔豉
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
晉豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大帮供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神鵰俠侶

金庸著

（七二三）

第二十九回　九指神丐

雙手連發五招，向五人分點五處穴道，他這五招出手之快，實是電光石火一般，就可惜先行大喝一聲，五醜有了提防，否則總會有一二人被他點中，饒是如此，五醜也各各驚出了一身冷汗，急忙竄避擋架，才逃脫了一點厄。

五醜均使厚背大刀，五人的武功是一師所傳，功夫雖有深淺之別，家數却是一般，各人轉過身來，見楊過只是乳臭未乾的少年，衣衫襤褸，手中拿了兩段枯柴，猥猥瑣瑣，貌不驚人，登時把驚懼之心去了八九，那大醜喝道：「臭小子，你是丐幫的小叫化不是？你祖師爺西天去啦，快跪下給爺爺叩頭吧，」楊過見了五人剛才閃避的身法，已大致看出他們的武功，若論單打獨鬥，這五人沒一個是他對手，但若五人齊上，自己却也抵敵不過，他是個鬼精靈之人，聽那大醜叫自己叩頭，隨機應變，說道：「是，小人給五位爺叩頭，」搶上一步，拜將下去，突然雙手橫掃，使出一招「推窗望月」，兩根枯柴向左右擊了出去。

他左邊是二醜，右邊是三醜，這一招「推窗望月」使得十分陰毒，三醜功夫較高，急忙豎刀擋架，被他一柴橫打在刀背上，虎口發熱，大刀險險脫手，五醜却被他掃中腳骨，喀喇一聲，腳骨雖不折斷，却已痛得站不起身，其餘四醜大怒，四柄單刀呼呼呼的劈了過來，楊過仗着身形靈便，東西閃避，四醜一時却奈何不了他，鬥了一陣，五醜堯（足旁）一拐加入戰團，他是武林高手，却中了後生小子的暗算，心中惱怒異常，這一出手猶似拼命。

楊過得玉女心經眞傳，輕功遠在藏邊五醜之上，若要逃走，原亦不難，但他掛念着洪七公，只怕一步遠離，五醜就下毒手，因此不能放手相鬥，不免連遇險招，他想三十六着走爲上着，俯身抱起洪七公，右手舞動枯柴奪路而行，提一口氣，發足奔出十餘丈，藏邊五醜隨後趕來，輕功有高有低，片刻間已分三前二後。

楊過覺得手中的洪七公身體冰冷，不禁暗暗着慌，心想他睡得雖沉，也決無不醒之理，我敢待如此狼狽，怎麼他見死不救？

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

樓在銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗．幼．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎采辦

HUGO C ORRE

曉哥 柯氏
水爐燒汽

承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力攪通渠溝去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時候命。

電話 AL 5-0495, MU 4-2017

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到壹九六七年非立士立体身歷聲錄音機，最新汽車 Hi Fi 身歷聲機（代按裝），最新循環身歷聲放音機，極合飯館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣瓷器綢及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫褲仔番攤館用衣褸仔女衫廚衣圍裙身怡布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡時大量貢獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

緬大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

繙譯及繕撰

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St Vancouver B.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

精製
中西食譜

龍鳳禮餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄存備 函索即奉

◎ **女中醫 黎達民**

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥物
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

樂榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 弍五四-叁壹五三

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White

新邊麵麭

美味
新鮮

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
夜間上門服務 依期不誤

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。

電話：弍五五．四壹九六

◇ **雲高華搜煙通公司**

工作妥當。價錢貼實。隨時電話。快捷候命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社，美聯社，路透社，大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫．半年九元六毫．全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五．每季五元二毫五．全年廿壹元。
（加國郵寄）每月壹元七毫五．每季五元壹毫．半年十元壹毫。全年二十元。
（美國各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name ____________________
通訊處 Address ____________________
埠名 City ____________________ 區域 Zone ________
省份 Prov. ____________________
茲付交　　元　　毫　　仙　滙票 Money Order □　支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□　壹季□　半年□　全年□　新訂閱戶□　續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

驗眼較準眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

驗眼配鏡專家

權愛周

精較各種時款眼鏡
修整破碎之舊眼鏡

K CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

承接土木裝修工程

修改時代廚房，及其他等等木工。

電話：黃榮想 八七四．五六六八

請訂閱

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況，登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇，每期注重圖書報友讀者，新聞研究英文讀者媒介。圖文並茂，所有新聞，值得訂閱。

[illegible]

Name ____________________
Address ____________________
City ____________________

報費全年弍元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富

承接木工泥水、油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544

地址：叁壹零六佐治街